

IXABISO 3d.]

IZAZISO ZAKOMKULU



ZISHICILELWA NGE GUNYA.

Ifandesi Lemihlaba.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 60, 1895.

Kwi Ofisi yo Nocanda, E Kapa, 16 July, 1895.

NGOKWESIQENDU II BO Mto No. 15 I.1 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba ezi ziziba zomhlaba wa Komkulu, okumandla wase Ngqushwa kwisiqingata sase NGQUSHWA, ziya kutengiswa ngandesi pambi kwe ofisi ka Mantyi e NGQUSHWA ngexsha Leshumi, kasasa, ngolwesi-TATU, 25 SEPT, 1895, ngokwezimiso zalometo ungentla nangezimiso zelifandesi ezibala. Iweyo, nezingati zixelwe ngalomli we fandesi, njalo-njalo.

Isiziba nganye somhlaba siya kutengiswa ngemali esikhonywe ngayo, waye ote wabhida ngapezu kwabanye, kamanjalo ngemali engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowintengileyo; umtengi ke lowo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngaxanye nokuba yinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi, Ekoti.

(i)Kungeko ntlanlo ngalomhla wefandesi isahlulo seshumi sirothe ngenyanga ezintandatu, ize esinye isahlulo seshumi sirothe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela nhlwa wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlalulwe ngombla we fandesi ingapantsi kwesahlulo seshumi isisalela sesahlulo seshumi sohlanlwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, ize isahlulo seshumi esisasaleleyo sirothe kwinyanga ezilishumi linambini ukususeta kumbla we fandesi.

(iii) Ukuba imali ehlalulwe ngombla we fandesi ipakati kwesahlulo seshumi nesahlulo sesihlanu sihlalulwe kwinyanga ezilishumi linambini emva kwefandesi elio.

Inzala yezontlalo yoba ziponli zone ekuLwini ngonyaka; ekoti ukuhlalulwa kwayo nezala leyo kuqinisekwe ngabemi abafezekileyo ababini ngokwaneliseka ko Mantyi —abameli abofika bazibopelele kunye nangabanye nkuba ngabo abanetyala, bengena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zocando njalo njalo, netayitile zobhalwa ka Mantyi nokuba ngonye umntu owonikwa igunya loko ngalomhla wefandesi.

Unotenga lowo wofika abhale umnqopiso ngezahlu ezine neziblanu evuma ukuba wobala inzala—eziponti ezine ngekulu, angati nkuba wayerole ngomhla wefandesi ngpezulu kwesahlulo sesihlanu, aseleenzela umnqopiso isisalela emali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo lokuhlala lomni yonke mhlaumbi isahlulo semali yalo- mnqopiso, kmgengapantsi kwamashumi omahlanu eponi.

Umfanekiso walemihlaba, kwakunye nezimiso zefandesi, zingabonwa kwi ofisi yo Nocanda e Kapa, nakwi ofisi ye Mantyi e Ngoobo. J. TEMPLER HORNE, Unooanda Omkulu.

Kwisi Qingata sase Ngqushwa.

No. 8,089, Erf 6 ubukulu 112 square rods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,090, Erf 7 ubukulu 112 square rods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7b 6d.

No. 8,091, Erf 8 ubukulu 112 square rods, 72 square feet. Uxhonywe nge E3; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,092, Erf 103 ubukulu 112 square rods, 72 square feet. Uxhonywe nge E10; indleko zocando E1 7s 3d.

No. 8,093, Erf 47 ubukulu 123 square rods, 108 square feet. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E1 7s 6.

No. 8,094, Erf 60 ubukulu 90 square rods. Uxhony we nge E5; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,095, Erf 22 nbukulu 85 square rods, 90 square feet. Uxhonywe nge E2 indleko zocando E1 7s 6d.

No. 1,096, Erf 65 Block A, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,097, Erf 68 Block A, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 5s.

No. 8,098, Erf 72 Block A, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 5s.

No. 8,099, Erf 94 Block B, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocano E1 5s

No. 8,100, Erf 97 Block B, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 7s 6d.

No. 8,101, Erf 122 Block C, ubukulu 41 square rods, 96 square feet. Uxhonywe nge E4; indleko zocando E1 5s.

ISAZISO SAKOMKULU.—No 59, 1895

Ngokwesiqingata sase Ngoobo No. 15 we 1887, kuyaziswa apa okokuba abay 1895, mihlaba ingezantsi ya Komkulu ekwisi Ongata sase GRIQUALAND EAST kumzana wakwa TSOLO, iya kutengiswa nge Fandesi pambi kwe Ofisi ka Mantyi kwa TSOLO, ngexsha leshumi kasasa, ngo lwesi TATU 25 SEPTEMBER, 1895, ngokwezimiso zalo Mieto ungentla, neze fandesi elo, nezingati zixelwe ngalomli ye Fandesi elio Griqualand East.

Kwisi Qingata Sakwa Tsolo.

No. 8,086, Erf 3 ubukulu 24 square rods, 103 square feet. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E3 1s 3d.

No. 8,087, Erf 4 ubukulu 252 square rods, 13 square feet. Uxhonywe nge E5; indleko zocando E3 8s 9d.

No. 8,088, Erf 5 ubukulu 529 square rods, 86 square feet. Uxhonywe nge E15; indleko zocando E3 16s 3d.

ABAPATI BOMZI.

Kwi Siqingata sase Bhofolo.

LIKUNYULWA KWA MALUNGU.

KUYAZISWA apa ukuba aba bagama angezantsi banyulelwe ukuba babe zi Bodi zale mizi ingapantsi, isituba senyanga ezilishumi elinambini ukususela ku AUGUST 1, 1895, naba E NXUKWEBE.

JANTJE JONAS AUGUST RADOS PETEL CONGWANE.

E GGUGESI, JOSEPH MAGCIMO MARCUS BALIE ADAM ASSOE.

Authorised Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, AUGUST 15, 1895.

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN

IVENKILE ENKULU ENTSHA,

(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathust Street ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke-KUMADODA NAKUBAFAZI.

Ifelane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingawa, Ifuriri (Winseys), Iflenelana 3d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingcawa.

Iprinti Ezibukali zama Jamani 61d ngeyadi, Ikeshmia ezi Blanket nezimabalabala, Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamadoda Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhaty Zekodi 6s. 'Noming wazi ezi Felt.

Ibhaso Lesheleni linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO. BON MARCHE, GRAHAMSTOWN E-RINI

JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE. GRAHAMSTOWN, ERINI

HEPWORTH LIMITED, MACLEAN STREET, E QONCE

19/ /6 25/ , 28/5 35,

Ngamanani abalingenyo bonke, Zonkondo obukekayo.

UMPATI MIKOSI, Nongumngqameli ka Rulumente. Ngomyalelo wo Mhlekezi

ITSBawe elilungiselela u Rulumente e Bhungeni.

JOHN LAING, Umpitiswa Misenbenzi. No. 188, 1895.

Indlela esuka kwi fama " Badfontein " elunge ku Mr. Bennett kwi Siqingata sase Mount Currie, kumandla wase GRIQUALAND EAST, kulantlanyase-Swaart-berg, iyadi ezi 300 entlangaweni yayo neya e Mzimkulu, iecande e Mzintlwa nakwi fama " Spylfontein " ukuya apo idibana kona nevela e Kokstad, ecanda kwi fama " Krantzfontein " ikumbule kwezingapaya ilama; ubude balendlela buyimayile enye.

Avule ibhokise Zempahla ebukekayo entsha KWEZAMDODA, AMAKWENKWE, INGUBO ZOBUSIKA. Ezimpahla sizitengisa emzimi ka 33 ngapantsi kwamaxabiso ezitengiswa ngawo kwezinye indawo.

AMA-HEPWORTH, LIMITED



GCINANI GCINANI!

E CALA-

Kuko Elitye Lokusila,

—NO- MASHIN BOKUBHULA.

ABANINI BALO NGO HAMBIDGE NO MORRIS.

BACELA ukwazisa abalimi bengqolowa nombona okokuba bane Litye elifezekileyo lokusila nokubhula—elino Mashini bababini okubhula.

Abacinezela i steel nabantlaka amatye nabalungisa i silika ne ivayari abalungisa ingqolowa bayikete. Kwenziwa umsebenzi wonke.

PEPA A. 1. Ipesha kwe Nciba nakwe Gealeka.

2. E-Batenjini nemimandla yase Xalanga neyase Sidutyini.

PEPA B. Imiteto yokutshabisa i " Tshungu " kwimimandla yelase Batenjini nape-sheya kwe Nciba: —

1. Iyabuka lisebenzi lomni wonke ngamnye, ukuba umntu akako ngesiqo umntu okokondawo kummandla eknkanyweyo ukuyigcina indawo leyo ingabi na Tshungu, ukuba umntu, okunye osendaweni yake, kufunyaniswe engayenzanga lento emva kwe Ntosi (Saziso) ku Mantyi walomandla esingengapantsi kwe nyanga ukuba alishabalalise i Tshungu iyakuba sisulu sokudliwa i E5 (Iponti Ezintlanu), okanye engenazo, afakwe entlongweni asebenze nzima okanye angasebenzi nzima, ixesha elingengepezu kwe Veki Ezimbini.

2. Izibonda zemizi Yabantsundu, ekutiwa zi Lokishi Zabantsundu ziya kumelwa kukutshabalalisa i Tshungu kwezo Lokishi, nasipina Isibonda esiwuyekeleleyo umsebenzi we Tshungu elilimi yaso soti sakugqwetywa silibe sisulu sesibuyayo esicacile ngentla, okunye sikutshwecebubondeni baso.

3. Imali ezuya kungeniswa kukudliwa kwaba puli bale mieto ziya Kubonelwa ngu Mantyi indlela zayo, okunye arume ontamini.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.

IZIBONDA ZEMIZI YABANTSUNDU, EKUTIWA ZI LOKISHI ZABANTSUNDU ZIYA KUMELWA KUKUTSHABALALISA I TSHUNGU KWEZO LOKISHI, NASIPINA ISIBONDA ESIWUYEKELELEYO UMSEBENZI WE TSHUNGU ELILIMI YASO SOTI SAKUGQWETYWA SILIBE SISULU SESIBUYAYO ESICACILE NGENTLA, OKUNYE SIKUTSHWECEBUBONDENI BASO.



KANGELA APA

KANGELA APA!

O BAKER. BAKER & CO.,

E QONCE.

BATENGISA ZONKE INTLOBO

ZEMPAHLA NENGUBO

NGAMANANI ATOTIWEYO KAKULU.

I Lokwe Zamatombazana Nabafazi—I Tyali—I Bhatyi—I Minqwazi.

I PRINTI—I SATINI—NEMICAKO.

Ezamadoda, Nainakwenkwe Izinxibo— Bhatyi— Bahhkw—I Minqoazi—I Hempe—I Zihlandu.

“YONKE INTO NGAMANANI ATOTIWEYO.

KWA BAKER, BAKER & CO.

E QONCE.



LEMINYAKA I18

IGQITILEYO,

NGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA.

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama laso yi “ EXTRA NAVY or MATTROSS.”

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esiqqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esilunqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YE YE NE-NE, kangelisa kunene ukuba inawona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZBZINGATANDATYU-ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU. IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkele enitengakuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya

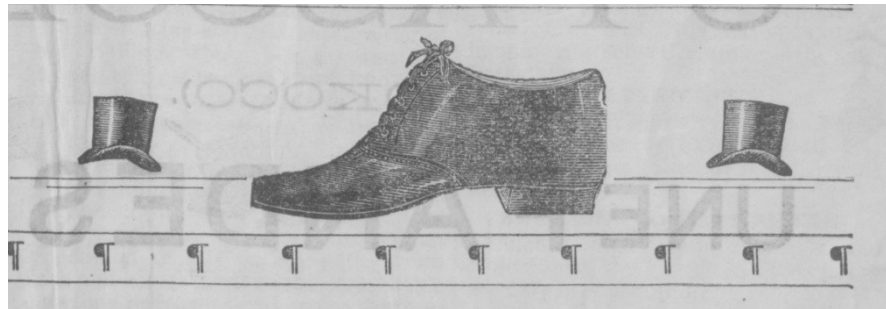
kwe Nciba nase zidolopini zonke,

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

James W. Weir & Co.

E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama



DYER & DYER, Limited

E QONCE

ABAZEKA kunene ngokunika ezona zinto zexabiso elinobukubo kubaxasi babo ngemali yabo, bayanicela ukuba nike nize kubona impabla yabo pambi kokuba nitenge kwezinye indawo naniya kufumana okokuba zezona zexabiso elilungileyo kwelilizwe.

Izinxibo! Iblankete!

Ityali! Iminqwazi!

Ihempe! Izihlangu!

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include EZAMADODA ISUTI, Do. IHEMPE, IMINQWAZI YAMADODA, EZAMADODA IBHULUKWE ZE KODI, Do., Do. IZIHLANGU (BLUCHERS).

Ezokutshata Isuti

Ibhaty ze Twidi emnyama no Saluvayi ngamanani onke Ibhulukwe ezipolileyo ze Twidi, njalo-njalo.

Ezabafundisi Impahla Zentlobo Zonke- Eyabafundisi Ilinqwazi, Ikola, njalo-njalo.

Kwa DYER no DYER, Limited

Beauchamp Booth & Co

E Qonce

KING WILLIAMSTOWN

ITYALI EZINTSHA

ZISAND' UKUFIKA.

YIZANI NIBONE!

ZIYAKUNIMANGALISA.

Zezentlobo eziziqiteleleyo zofani ngofani ezingazange zibeko apa e QONCE.

Bonke abavela ngapandla bebefanelwe kukuza kubona ERITYALI ZOBUGQI ngapambi kokuba batenge kwezinye Ivenkile.

Beauchamp, Booth & Co.,

E-QONCE, KINGWILLAMSTOWN

UKUTYA IMPAHLA

W.A. YOUNG

ZINTO NGEZINTO

UKWAMKELWA KWEPEPA.

Eli, mavetu, lise lixeha lokutumele iqoshana le Kwata kogama liogezantsi. Akutetwa nto kwabawuhlaulela unyaka kwausatwasi.

Abanga bangahanjelwa yi Mvo, betumele anagama baya kulitunyelwa nakaloku ipepa.

J. TENGO JABAVU.

U MR. RHODES.—Uyafa u Mr. Rhodes.

UKUNYATELA.—Ama Xhosa amabini e Kimberley agwetyelele iminyaka emine eN 18 lenyanga ngokunyatela imbokotwe.

„UJANTONI.“—U Mr. John Dunn, umtu- ngu owaye yinduna ka Cetuyawo ngemini zelushaba, nibnhihle. Ubeseimi kwa Zulu.

INGQAQAQA.—Kubikwa ukupela kwengqa, kaqa e Bhai, emawabe amagunya alomzi kuluyayo kuwo ukuba indlu yengqaqa ibuye namhla yayidwa.

UKUWELA KUKA NKOSI U KHAMA.—Lenkeoi yama Ngwato ke yayelwa ngu Dr. Jameson, oteke into eziyoxolisileyo ngango- kuba kuyatandabuzeka nkuba ingaba sawela.

IPALAMENTE.—Kuko mbingimingi lokuba i Palamente ibuye iblangane kamsinyane okweselhana elifutabane ngomcimbi weratu Zamazibuko nowe Bhuba—ukwetula umtco owenziwa nyakenye.

AFA AMAXHOSA.—Kuko Umxhosa osandul’ ukudutyulwa ngaso Bhatisi, rgokusule u Morty Pardon no Bartlett babambe kunye enyamakazini bathso kwindoda eyayibhuliea ehlatini yapela kwalapo.

IDAYIMANI.—Kuxelwa ukufufunyawa kwe mbokotwe kwelase Griqualand East kwi mntu yelase Natal, akuko matandabuzo ngendyebo ezipantsi komhlab a Lusutu, into kodwa kukuba inkosi azitandi ukuba ligogajoiswe ngokumbiwa.

EZOMBUSO E KOMANI.—Umpati womzi Wase Komani ukupe isaziiso sokuba kuya kinkabo intlanganisano ngokuhlwa kolwesi Tata weveki ezayo, ayakuti amadoda ezo mbuso akona ezo ingxelo yobugosa bawo e Banda. No Mr. Frost uyacubako.

IIBHEDENGU.—Kuko igwangqa elihambe lisiya lisele pesheya kwe Nciba e Meat ngokutiwenza umzi kuba ukulwa okokuba lilihlalele yimbi yobupatni kwa Kutame nezinye laeuka leshwaka lakubona ukuba lizi qibilile zonke ivenkile ukuziginyela ngale ndlela.

INGXABANO YE SONKA.—Kuhle isipitipii e Tabizez, e Persha, ekufe amaahumi ama. shum amabini abantu kuso. Abarori bebe. benelec kumpati wase Hashiya ote wenza amalanga okutaba ikabiso lesonka kodwa woyiswa. Isipitipiti ke siye simana sikula Dgokukula.

KUNZIMA.—Umflo ontsundu utengise iflara yehabile e Rini ete yazuza inani elihle kunene, nti pambi koknyisa ezindinwi etengwe kuzo wayandisa kanjako ngokuzicukuciza izitlunu kunoko bezajulo, wabake nzaiza into epindiweyo kumenanelo. Uyafuma ngoku.

UKUBULAWA.—Kwelase Tshayina kuba- kala ezokubulawa kwabafundisi. Lishumi abantu be Nkcasazana ababuleweyo e Kucheng. U Rev. Mr. Stewart nomkake utihesilwe endlini nabantwana bake. Amakosazana asixenke arondonyishwe nge relle, abanye bezinwelela.

IKOMFA ZAMA WESILE.—Ikomfa yama Wesile ya Pesheya, ebidibene e Plymouth kweziveki zigqitileyo, ivakalise indawo, ngemieto epunyehelise yi Komfa yase South Africa mayelana nokuhanjwa kwe remente ngamalungu ahlukile. Uyuafuma ngoku.

BAFAZI NIKUSELWE NAMHLA.—Ifyala lo kuqala ku m teto osandul’ ukutshiswa e Palamente wokukusela abafazi nabantwana akulahlweni ngamadoda angabaxhasi litelwe yimanyii egwebc igxara ebhilesi limhlabehle imfazi womntshato, ingwebele e 15, engemali e 15 lentsuku entangeni etsala nzima. Ngati kubhetlele.

INTLANGANISO E MACIBINI —Bekuko intlanganisano e Macibingibe 5th ka August, 1895, eteyonganyelwe ngu Sarel Antoni, esekelwe ngamalungu abekekeleyo o Mr. Zulu Sirwaxa no Mr. Martins Niswana; elikulu elinamshumi alitsha elinesihlanu (195) elinamantso.

Bekusingetwe ezinyanga ntain ziniKwe abantu okokuba barole imali yocando. Wakala umzi ngazinywe (wada wanga ubona iramenco eloyikekayo). Unokubheka pina ? Unokubalekela kubanina ? Unokubalekela pina ? ngapandle ka bawo u Rulumente okuselayo ? Esesisiti ngoko si neede nyabongozwa, solulele ixesha.

UMIKELO WE JAJI.—Ijaji yomjikelo wase Mpumalanga yoba kwezindawo : — Graaff Reinet.....Tuesday, 3rd Sept Uitenhage.....Friday, 6th Sept Port Elizabeth.....Monday, 9th Sept Somerset East.....Monday, 16th Sept Bedford.....Wednesday, 18th Sept Fort Beaufort.....Saturday, 21st Sept Kingwilliamstown.....Wednesday, 25th Sept East London.....Monday, 30th Sept Cathcart.....Friday, 4th October Queenstown.....Monday, 7th October Durodrecht.....Saturday, 12th October Cala.....Tuesday, 15 October Butterworth.....Saturday, 19th October Umтата.....Friday, 25th October Kokstad.....Friday, 1st November

ITEMPILE E SMITHFIELD — Ngomhla we 5 August, 1895, u Rev. W. N. homngesi uvule i Tempile yaba Zili be Nene e Smithfield Wenzel i address kwi Tyalike ye Primitive Methodist elapo. Kwati emva kwentoto ezive nako Mr. I. G. Sishuba wecela amagcina ate ke wafumana amabshumi amatatu anesixenxe. Knte ke emva koko kwanyulwa amge sa ate em ngoluhlobo—Grand Superintendent ne Chief Templar. Bro. J. G. Sishuba ; Assistant Grand Super. ne Secretary, Sister Annie Sishuba ; Vice Templar. Bro. J Pompi ; Treasurer. Bro. Moses Menyelwa ; Chaplain. Sister Ellen Maloyi ; Marshal. Bro. Benjamin Mpolo. Inner Guard. Sister Lena Tafel. Outer Guard. Bro Jacob Katsi ; Assist Marshal. Sister Emily Mothebi ; Acting Past Chief Templar. Sister Rebecca Owaka. Amisive amagosa ngesoko lawo ngu Mr. Somngesi eend swa ngu Mr. David Rese.

ITEMBA LAKWA DALIWE.—Lomzina asimizi lipi, liqabqabane nje elibanu bangepi, koko impi eseyi ngaba Zili be Nene ininzi yona ngokobanga imihlali. ise Kwata ntain nane iko okolo yeqalwa ngu Mzalwana D Rev. H. Kryser. R.W.T., yaza yavuselelelwe ngu Rev. W. W. Babusana, isemjidolo abantu nkurumanya nayo; iqalwa kuhleke Nto ite yambi yeyamadodana ebinkco simanyi, ebasabambelele empandeni, elo yaqonda uknba kuyatshisa lenza imti ukusinga e Rautini, kuba ati apo makube akunjani njani, kunokhlabala apo bangaza wuywa nanga belungu ngenxayale ndloloti Akumapolisa, ke labonwa kelapuzwa linkwi ingxowa. Apo ibiyinina kade kwabaki Rulumente. Hayi wona lomzi wakwa Dalive nsengati ushatyulelwe ngakumseli Emi ngoluhlobo aye Kwata entsha Amagosa e Chief Templar, Bro. J. A. Smith Yce Templar, Bro D. Mayekiso ; Chaplin Bro. J Vilika ; Secretary, Bro. E. H. Myoli P. C. Tempjaa, Bro. S. Mahlubi ; Marshal Bister Coventry, Assistant, Bro Marcela Treasurer, Bro. D. O’ssi ; O.G., Bro. J Xonti ; I.G., Bro. J. Makonxa.

PAUL KE BHAIBHILE.—Koluhambi lwake u President Kruger abesandul’ ukulwenza e Delagoa Bay uke wangati uyam ebukumisa u Mr Pott oldiso lombuso wase Transval e Loreugo Marques ngoknt akungena e Bhweta abuze Umpati Onkwelwe we Zibhala. Ika oko u Gerard utumele izigi shimi ukuba ziupunyinyapele umntu ukufana i Bhubhile. U Kruger uvakel eyiyala indoda engumpati ukuba noko akilunganga ukuba i Bhaibhile ingabik pezu kwetefile yelo gantolo. Umpati isuke impendule ukuba yakakubona amonyxi; knba usuke wakala ngokuti i Bhaibhile kubolekwa ngayo umntu ofayo. Ifunyenwa i Bhaibhile u President Kruger uvakalise ukuba nyakuquba inkonzo ngomhla olande layo; umenywa nonke impi neyase zinqa nawenti. Ingenile inkonzo nje emva kwintshumayelo vqtawsa ukuba uyakumsii inyawo kwimfundiso yem Tiniiti ate asiyi ebelwaza Zibhala; u President, umsbu mayeli, nte imfundiso ka Ntati’ umntu iflam nesibane, kuso kuko afamfuta nonsonno m langanye—ezizwisa zontatu zenza into enye U Mr. Kruger ete angati ongaqondiyi kakuhle aze kuye emva kwenkonzo. Kusek’ ntaba kanti endodeni.

UBUKULO NAMANDLA INTO EZINGENA LUSIZO EMPHLEWENI.

Nantsi indawo efanele ukucingwa: ubukulu nokuxanda akunanto nempilo yomtu. Uintu angade abe yingxilimbela into emisipa ilukuni, kanti noko angaba ngumlwelwe. Angade umfazi wake obuso ngati bomile abe nempilo kunaye; enze umsebenzi ole kowenziwa yindoda yake, atwale intsizi ezingapezulu kwezendoda. Lendawo inqabe kakulu ukubonwa ngumntu, kuba yinto nempilo yomtu nokwilingensa umzimba, ingeyitho eyobukulu namandla omzimba.

Kauqonde kulotncimbi ka Mr. T. B. Staples, wase Oakwood, Ont., wanyenga nikanan wenqwelo, into endikumbuza oko bendiyinkwenkwe xa benditi ndakuposxa amehlo ku mkanidi-ngweilo ndingabona imntu ufana naye ngamandla. Xa ebeti ukufanala vyili ange utata umpingane. Ndati kanti ndandibona nga-sonye, ndiqonda calanye.

Iminyaka elishumi linambini,” utsho ukubhala u Mr. Staples, “Ndafutamba kuba andivumi kuya kakuhle ngasese, Sendibekele entloko : Bonke abantu abebe nesi sifo kunye nam, sakala ngobu munu bomlomo; ukunganjelwa sakugqiba ukutya : ukungeyxa ncesa ukutya : intloko ebufilungu, ukubeta kovalo, isizinguzane, ukungatvi, intlungu esitshane nesajelo, nokutya okubangwa kunzima. Bonke ezintu ndandizazo, zagqita ngobubi kumntu onjengam nje; ekufineke esebenze nzima ukuze afumane isonka.

Emveni koluhlobo kwelegqira iyeza, ndamana ndifunqula yonke into ekutiwa inoncedo, andancedwa nanye; iminyakanyaka ndinge ndiyapila ndibuye ndilale, nemali yazi yobuqiniso.

Ndati ndisenjalo ndatata nomntu endandizibika kuye, owandixelela nge Syrup epilisayo ka Nozala u Sijili, ndati kuba ndingenanento ndinganyitwiso kutwisa inoncedo ndatenga ibhotile ko Hogg Brothers, ndamana ndiyisela. Ndati kwa oko ndane mpilo, kuba nangokho ndisapila, Ukuba ingaba kuko elinye iyeza elipisa isisu njengeli lika Nozala u Sijili emhlabeni apa, kuteni lento ndingangez ndilive. Ndayalela umntu ukuba lulingele, badluliselelwa kubusaka lilo. Lemiga ndihlali ukuze ishicilcelwe incede umntu olungesilinqondi eliyeva. Owako wenene, (Mna) Thos. B. Staples, Oakwood, Ontario, February 25, 1895.

Ambalwa amazwi esingawatetayo ngale ncwadi ka Mr. Staples yobudoda : Isifo awaye nosa sihla zonke intole nendidi zabantu, asikatali ukubusaka lilo. Lemiga ndihlali ukuze ishicilcelwe incede umntu olungesilinqondi eliyeva. Owako wenene, (Mna) Thos. B. Staples, Oakwood, Ontario, February 25, 1895.

JAMES ADAMS,	O STEMELE ABACANDA ELWANDLE :
ISILARA	ABENCWADI —Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, banduluka ngo Mvulo, kabini enyangeni.
E QONCE.	ABANGAPANTSI KWABO.—Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmas, e St. Helena nase Ascension ngamaxeha atile, mayela ngolwesi Tata, kabini enyangeni.
O. W. LEVEY,	ABAHAMBA NGO XWEME :
E DURBAN STREET,	Banduluka e Monti ukuya e Bhai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tata, kabini enyangeni.
VULE ivenkileyezikatula. Ezive-la pesheya, ngapandle kwabe zenza ngokwake, Impahla yake itshpu, Izihlangu Zamadoda—nezamanenekazi. Ziyangcitywa nezidalu. Enzelwe nezitsha ozifunayo, kwa C. W. LEVEY, Durban Street, E QONCE.	Basuka e Monti ukusiga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tata, kabini ngenyanga.
	Qondani ukuba u Steemele oyii R.M.S. VENICE unduluka e Monti ukusiga e Natal zonke iveki akufika ovela e Kapa.

UKUBA UNGA	INDLU ngalityalwayo ngempahla yayo ENTLE ILONGILE kodwa amanani engapantsi. Ngoku, pakati kwempahla ekoyo kubalulwa : —
‘IKLOKO ’ YAKO ne ’WOTSHI’ YAKO	IBhankete Zobusika Ezinkulu nge 48. 6d. inye. Ilokwe Esezenzinye ze Serge Elushica nge 10s 6d inye.
ZLNGALANUWA	Elona nani lifaneleyole Keshmyiya ezimnyama nezikananyo ze Oyia nge 1 Flannelettes Ezibukali nge 3d iyadi. [1s, 1s 6d, 1s 9d, ne 2s iyadi. Indolokwe Zamankazana ezitshpu 1s inye. Ihempe Zamadoda Zoboya 1s, 1s 6d, 2s, ne 2s 6d inye.
N. MEYER,	IWATSHA Zamaxeha ezingafuni zishixho ezilunge kunene nge 116 Izimanga zamaxabiso nge Wotshi ezilizekileyo kanye 16/
CAMBRIDGE ROAD, EQONCE.	Ubatshi nempahla zitunyelwa nakuyipina indawo umntu etumele lipepa le Mali lase Posini.
Uzenza ngokutshpu, ku-njalo nje zifungelwe.	
”YIYANI KWA	
C.A.JAY&CO,	
E-QONCE,	
XA SUKUBA NIFUNA—	
Izikonkwan. Into zokusebenza, Imela ne Fokolve.	
MEDICINALS FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
THE GREAT AFRICAN	
For Ezema. Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous	
Unurvalled Tonic for FEMALES.	
PURIFIER	

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS. For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective. THE GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT. For New and old Sores.Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains.In Joins and Muscles, Swelling

Unurvalled Tonic for FEMALES. Specific for Hldny Urinary Disorder. Purifier. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective. THE GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT. For New and old Sores.Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains.In Joins and Muscles, Swelling

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS. For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective. THE GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT. For New and old Sores.Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains.In Joins and Muscles, Swelling

Kingwilliamstown



UMKONDO

WE YUNONI

Ikomponi Yenqanawa ye Tunoni

OSTEMELE BASUKA EMONTI Ngoluhlobo

UKuya E NATALA, mayela Ngolwesi Tata kanye ngevekii mbini
” ” E ZANZIBAR, mayela Ngo Mvulo Wesine we Nyanga
” ” E DELAGOA BAY, mayela Yonke Imivulo
„ KUMAMAZIBUKO eli ne NGLANE, mayela Yonke Imivulo

Ofina ukuqonda ngapezulu angabhekisa kwi Arente zetu:

BYER & DYER, Limited	...	King Williams Town qase Emonti
JAS. HODGES & CO.	...	Queens Town.
SAUER & ORSMOND	...	Aliwal North
CHRISTMAS & LAMOM	...	Molteno



UMKONDO

WE KASILE.

O WAMA ZANTSI ne MPUMALANGA E AFRICA, I MAURITUS ne MADAGASCAR. INKONZO EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

Donald Currie & Co., Abapati.

O STEMELE ABACANDA ELWANDLE :
ABENCWADI —Basuka e Monti ukuya e London, badlule e Madeira, nase Plymouth, banduluka ngo Mvulo, kabini enyangeni.
ABANGAPANTSI KWABO.—Banduluka e Monti ukuya e London, badlule e Las Palmas, e St. Helena nase Ascension ngamaxeha atile, mayela ngolwesi Tata, kabini enyangeni.
ABAHAMBA NGO XWEME :
Banduluka e Monti ukuya e Bhai nase Kapa, ngo Mvulo nangolwesi Tata, kabini enyangeni.
Basuka e Monti ukusiga e Natal, ngo Mvulo nangolwesi Tata, kabini ngenyanga.
Qondani ukuba u Steemele oyii R.M.S. VENICE unduluka e Monti ukusiga e Natal zonke iveki akufika ovela e Kapa.

Abanga bangaqonda ngexabiso le Flara nemali yokukwela mababekise ku : —
ALLAN B. GORDONEqonce.
W. A. BERRY Ekomani.
INDLU ngalityalwayo ngempahla yayo ENTLE ILONGILE kodwa amanani engapantsi. Ngoku, pakati kwempahla ekoyo kubalulwa : —

IBhankete Zobusika Ezinkulu nge 48. 6d. inye. Ilokwe Esezenzinye ze Serge Elushica nge 10s 6d inye. Elona nani lifaneleyole Keshmyiya ezimnyama nezikananyo ze Oyia nge 1 Flannelettes Ezibukali nge 3d iyadi. [1s, 1s 6d, 1s 9d, ne 2s iyadi. Indolokwe Zamankazana ezitshpu 1s inye. Ihempe Zamadoda Zoboya 1s, 1s 6d, 2s, ne 2s 6d inye.

IWATSHA Zamaxeha ezingafuni zishixho ezilunge kunene nge 116 Izimanga zamaxabiso nge Wotshi ezilizekileyo kanye 16/

Ubatshi nempahla zitunyelwa nakuyipina indawo umntu etumele lipepa le Mali lase Posini.

W. LEE & CO,	INDLU ngalityalwayo ngempahla yayo ENTLE ILONGILE kodwa amanani engapantsi. Ngoku, pakati kwempahla ekoyo kubalulwa : —
KINGWILLIAMS TOWN.	IBhankete Zobusika Ezinkulu nge 48. 6d. inye. Ilokwe Esezenzinye ze Serge Elushica nge 10s 6d inye.
Iyeza elingummangalislo.	Elona nani lifaneleyole Keshmyiya ezimnyama nezikananyo ze Oyia nge 1 Flannelettes Ezibukali nge 3d iyadi. [1s, 1s 6d, 1s 9d, ne 2s iyadi. Indolokwe Zamankazana ezitshpu 1s inye. Ihempe Zamadoda Zoboya 1s, 1s 6d, 2s, ne 2s 6d inye.
BEECHAMPS PILLS	IWATSHA Zamaxeha ezingafuni zishixho ezilunge kunene nge 116 Izimanga zamaxabiso nge Wotshi ezilizekileyo kanye 16/
The GREAT AFRICAN	Ubatshi nempahla zitunyelwa nakuyipina indawo umntu etumele lipepa le Mali lase Posini.
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza elingummangalislo.	
BEECHAMPS PILLS	
The GREAT AFRICAN	
REMEDY	
THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF HOME.	
W. LEE & CO,	
KINGWILLIAMS TOWN.	
Iyeza	